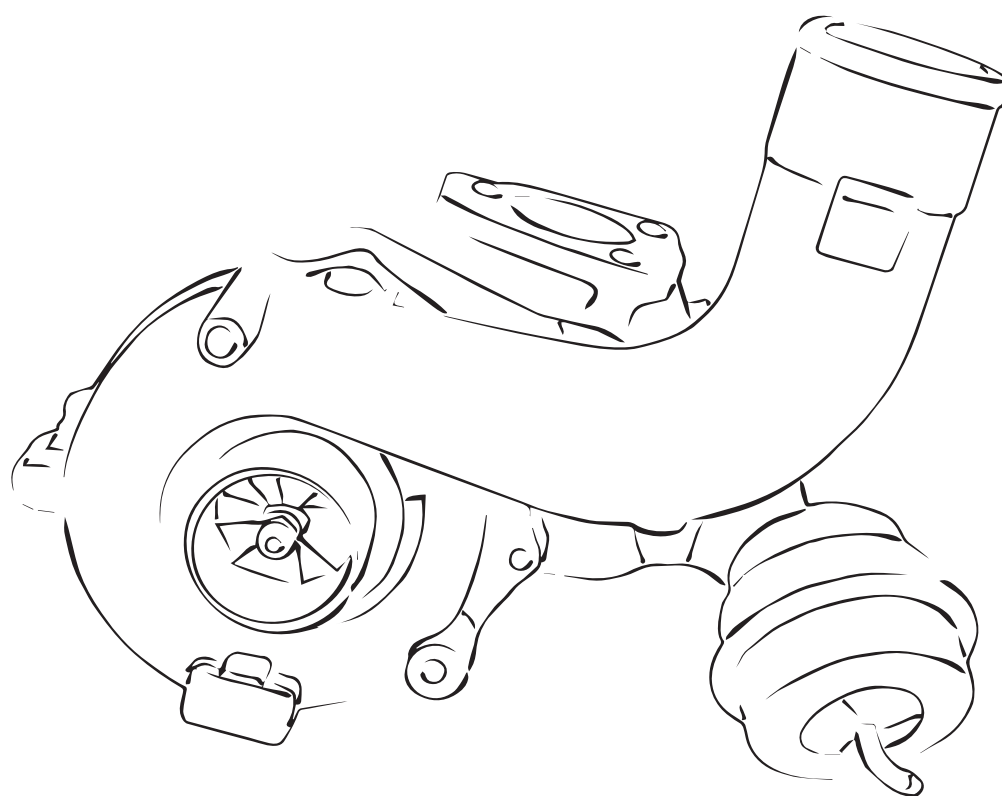




JP•Group a/s[®] 
AUTOMOTIVE



**TURBO CHARGER
INSTALLATION MANUAL**

Congratulations on the purchase of your new turbo charger!

Below you will find our installation instructions and what precautions you should observe during installation.

1. Read this manual carefully and follow the instructions during the work process. Damages caused by incorrect installation will not be covered by the warranty.
2. Check all pipes, hoses and manifold for cracks, fractures and sediment. If sediment is found inside the oil inlet hose, it must be replaced.
3. ALWAYS replace the engine oil, the oil filter and the air filter.
4. Fill the oil entrance with clean engine oil. Carefully turn the turbine wheel by hand.
5. Install the turbo. Always use new gaskets. At minimum 0,5 liter oil must be pumped through the oil inlet hose before it is fitted. Crank the engine with the starter (see note ▲).
6. Do not use liquid gasket when fitting the oil inlet hose.
7. Use the correct torque as instructed by the car manufacturer, when fitting screws and bolts.
8. Check the oil flow through the turbo before fitting the oil outlet hose.
9. Start the engine. Keep it idling for 2-3 minutes. Check all gaskets and connections for leaks.

▲ On gasoline engines, switch off ignition + to the ignition coil or remove the fuel pump's fuse or relay.

On older diesel engines, disconnect the stopping function's electromagnetic valve.

On newer diesel engines, see below:

CDI Disconnect the cam sensor (at the valve cover).

JTD Disconnect the crank sensor (at the flywheel or the pulley).

HDI Disconnect the cam sensor (at the valve cover – pulley side).

TDI/SDI Remove the ignition relay in the fuse box.

TDCI Mondeo, - Remove the relay K163 in the fuse box at the battery.

Focus Remove the relay K4 in the relay box.

Transit Remove the fuse P93 in the fuse box at the battery.

Tillykke med din nye turbolader.

Nedenfor finder du vores monteringsvejledninger, samt hvilke forhåndsregler du bør tage ved installation.

1. Læs denne vejledning grundigt og følg den under monteringsarbejdet. Skader som følge af fejlagtig installation, dækkes ikke af garantien.
2. Efterse alle rør, slanger og manifold for revner, brud og løse koksflager. Hvis slangen til olietilgangen har indvendige aflejringer, skal den skiftes.
3. Skift ALTID motorolie, oliefilter og luftfilter.
4. Fyld turboens olietilgang op med ren motorolie og drej forsigtigt turbinehjulet rundt med hånden.
5. Montér turboen på motoren. Brug altid nye pakninger. Inden montering af olietilgangen, skal der køres minimum 0,5L olie ud gennem slangen. Dette gøres ved at aktivere starteren (se note ▲).
6. Flydende pakning må ikke anvendes ved montering af olietilslutningen.
7. Skruer og bolte spændes med det moment som bilfabrikanten har anvist.
8. Kontrollér at olie gennemstrømningen fungerer, før slangen til olieafgangen monteres.
9. Når monteringen er tilendebragt startes motoren. De første 2-3 minutter må den kun køre i tomgang. Imens kontrolleres det at alle pakninger og tilslutninger er tætte.

▲ På benzinmotorer afbrydes tændingsplus til tændspolen eller benzin pumpens sikring eller relæ afbrydes. På ældre dieselmotorer afbrydes magnetventilen til stopfunktionen.

På nyere dieselmotorer, se herunder:

CDI Afbryd knastføler (ved ventildækslet).

JTD Afbryd krumtapføler (ved svinghjulshus eller ved remskive).

HDI Afbryd knastføler (ved ventildæksel – remskive-side).

TDI/SDI Afmonter tændingsrelæet i sikringsboxen.

TDCI Mondeo, - afmonter relæ K163 i sikringsboks v. batteriet.

Focus, - afmonter relæ K4 i relæboks.

Transit, - afmonter sikring P93 i sikringsboks v. batteriet.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Turboladers!

Nachfolgend finden Sie unsere Montagehinweise und welche Vorsichtsmaßnahmen Sie beim Einbau beachten sollten.

1. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und befolgen Sie sie während des Einbaus. Schäden aufgrund unsachgemäßer Installation sind von der Garantie ausgeschlossen.
2. Überprüfen Sie alle Rohre, Schläuche und Krümmer auf Risse, Brüche und Kohleflocken. Weist der Schlauch für den Ölzulauf innere Ablagerungen auf, ist dieser auszutauschen.
3. IMMER Motoröl, Ölfilter und Luftfilter austauschen.
4. Ölzulauf des Turbos mit sauberem Motoröl auffüllen und das Turbinenrad vorsichtig von Hand drehen.
5. Turbo am Motor anbringen. Immer neue Dichtungen verwenden. Vor Einbau des Ölzulaufs mindestens 0,5 l Öl durch den Schlauch laufen lassen. Dies erfolgt durch Betätigen des Anlassers (siehe Anmerkung ▲).
6. Zum Anbringen des Ölanschlusses darf keine schwimmende Dichtung eingesetzt werden.
7. Schrauben und Bolzen sind mit dem vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Moment anzuziehen.
8. Überprüfen Sie vor dem Anbringen des Schlauchs für den Ölablauf, dass der Öldurchfluss funktioniert.
9. Nach Abschluss des Einbaus wird der Motor angelassen. Die ersten 2-3 Minuten darf dieser nur im Leerlauf laufen. Dabei werden alle Dichtungen und Anschlüsse auf Dichtigkeit kontrolliert.

▲ Bei Benzinmotoren wird das Zündungsplus der Zündspule, die Sicherung oder das Relais der Benzinpumpe abgeklemmt. Bei älteren Dieselmotoren wird das Magnetventil für die Stopp-Funktion abgeklemmt.

Bei neueren Dieselmotoren, siehe unten:

CDI Nockenwellensensor abklemmen (am Ventildeckel).

JTD Kurbelwellensensor abklemmen (am Schwungradgehäuse oder an der Riemenscheibe).

HDI Nockenwellensensor abklemmen (am Ventildeckel – auf der Seite der Riemenscheibe).

TDI/SDI Zündungsrelais im Sicherungskasten demontieren.

TDCI Mondeo - Relais K163 im Sicherungskasten an der Batterie demontieren.

Focus - K4 im Relaiskasten demontieren.

Transit - Relais P93 im Sicherungskasten an der Batterie demontieren.

Поздравляем вас с приобретением нового турбины.

Внимательно прочитайте инструкцию и правила, которые необходимо соблюдать при установке.

1. Внимательно прочитайте это руководство и следуйте инструкциям в процессе работы. Повреждения, вызванный неправильной установкой не будут покрываться страховкой.
2. Проверьте все трубы, шланги и коллекторы на наличие трещин, разломов и налёта. Если налёт находится внутри масляного наливного шланга, он должен быть заменен.
3. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** замените моторное масло, масляный и воздушный фильтры.
4. Заполните масляный резервуар чистым моторным маслом. Осторожно проверните колесо турбины вручную.
5. Установите турбину. Всегда используйте новые прокладки. Минимум 0,5 литра масла должно быть прокачено через масляный шланг, прежде чем он будет установлен. Прокрутите двигатель со стартером (см. примечание ▲).
6. Не используйте жидкую прокладку при установке входного масляного шланга.
7. Применяйте правильный момент вращения в соответствии с инструкциями изготовителя автомобиля при установке винтов и болтов.
8. Проверьте протекание масла через турбину перед установкой выходного масляного шланга.
9. Запустите двигатель. Держите его на холостом ходу в течение 2-3 минут. Проверьте все прокладки и соединения на предмет утечек.

- ▲ Для бензиновых двигателей: выключите зажигание + к катушке зажигания или переместите предохранитель топливного насоса или реле.

Для старых дизельных двигателей: отключите функцию остановки электромагнитного клапана.

Для новых дизельных двигателей см. ниже:

CDI отсоедините датчик камеры (на клапанной крышке).

JTD отсоедините ручку датчика (со стороны маховика или шкива).

HDI отсоедините датчик камеры (на клапанной крышке со стороны шкива).

TDI/SDI уберите реле зажигания в блоке предохранителей.

TDCI Mondeo – снимите реле K163 в блоке предохранителей на аккумуляторе.

Focus снимите реле K4 в релейной коробке.

Transit снимите предохранитель P93 в блоке предохранителей на аккумуляторе.

Nous vous félicitons pour votre achat d'un nouveau compresseur turbo !

En annexe vous trouvons nos renseignements de montage ainsi que les précautions nécessaires.

1. Lisez attentivement cette notice d'installation et suivez les instructions pendant le montage. Les dommages causés par un mauvais montage ne sont pas couverts par la garantie.
2. Contrôlez tous les tubes, les tuyaux et les collecteurs pour fissures, cassures et de la crasse provenant de la coquefaction de l'huile. S'il y a des sédiments à l'intérieur du tuyau d'arrivée d'huile, celui-ci doit être changé.
3. Il faut TOUJOURS changer l'huile de moteur, le filtre à huile et le filtre à air.
4. Remplissez l'arrivée d'huile du compresseur avec l'huile pour moteurs propre et tournez précautionneusement la roue de turbine à la main.
5. Montez le turbocompresseur sur le moteur. Toujours utiliser des joints neufs. Avant de raccorder l'arrivée d'huile, il faut faire passer au moins de 0,5 litre d'huile à travers le tuyau. Cela se fait en activant le démarreur (voyez la note ▲).
6. Ne pas utiliser de joint liquide lors du montage du raccordement d'huile.
7. Les vis et boulons doivent être serrés avec le couple de serrage préconisé par le constructeur du véhicule.
8. Contrôlez que le passage d'huile fonctionne avant d'installer le tuyau de sortie d'huile.
9. Démarrez le moteur après l'installation. Les 2-3 premières minutes, il doit seulement tourner au ralenti. Pendant que le moteur tourne, vous vérifiez que tous les joints et raccords sont bien serrés.

▲ Sur les moteurs à essence, coupez la connexion du faisceau électrique ou retirez le fusible ou le relais de la pompe à essence. Sur les anciens moteurs diesel, désactivez l'électrovanne.

Sur les nouveaux moteurs diesel, voyez ci-dessous :

CDI Débranchez le capteur d'arbre à cames (au niveau du cache culbuteur).

JTD Débranchez le capteur de vilebrequin (par le carter du volant ou par la poulie).

HDI Débranchez le capteur d'arbre à cames (par le cache soupapes – du côté de la poulie).

TDI/SDI Démontez le relais d'allumage dans la boîte à fusibles.

TDCI Mondeo – démontez le relais K163 dans la boîte à fusibles près de la batterie.

Focus – démontez le relais K4 dans la boîte de relais.

Transit - démontez le fusible P93 dans la boîte à fusibles près de la batterie.

Felicidades por su compra.

Abajo usted puede leer las instrucciones y las medidas que debe tomar con las instalaciones de los siguientes productos: Turbocompresor

1. Lea estas instrucciones atentamente y sígala durante el montaje. La garantía no cubre los daños causados por una instalación incorrecta.
2. Compruebe que los tubos, conductos y colectores no tengan fisuras, desperfectos o pedazos de coque. Si se acumulan impurezas en el conducto para el aceite hay que cambiarlo.
3. Cambie SIEMPRE el aceite del motor y los filtros de aceite y aire.
4. Llene la entrada de aceite del turbo con aceite limpio y gire cuidadosamente la rueda de la turbina con la mano.
5. Instale el turbo en el motor. Use siempre juntas nuevas. Antes de montar la entrada de aceite debe circular como mínimo medio litro de aceite por el conducto. Para ello, active el starter (ver nota ▲).
6. No use juntas fluidas para montar los conectores de aceite.
7. Los tornillos y pernos se ajustan con el momento indicado por el fabricante.
8. Compruebe el flujo de aceite antes de montar el conducto de salida del aceite.
9. Arranque el motor una vez que el montaje haya sido completado. Los primeros dos o tres minutos sólo debe funcionar en vacío. Mientras tanto se comprobarán las juntas y conexiones.

▲ Desconectar el positivo del encendido del motor de gasolina del polo o desconectar el fusible o el relé de la bomba de gasolina. En motores diésel antiguos, desconectar la válvula magnética de la función de parada.

Para motores diésel más nuevos:

CDI Desconectar el sensor de leva (junto a la cubierta de válvula).

JTD Desconectar el sensor cigüeñal (junto a la cubierta del volante o la polea).

HDI Desconectar el sensor de leva (junto a la cubierta de válvula, del lado de la polea).

TDI/SDI Desmontar el relé de encendido en la caja de fusibles.

TDCI Mondeo, - desmontar el relé K163 de la caja de fusibles de la batería.

Focus, - desmontar el relé K4 de la caja de relés.

Transit, - desmontar el fusible P93 de la caja de fusibles de la batería.



JP Group a/s[®] 
AUTOMOTIVE

Hjulgagervej 2 - DK-8800 Viborg - Denmark - Tel. +45 8661 5100
www.jpgroup.dk - sales@jpgroup.dk